

入学式の案内(ポルトガル語)

CERIMONIA DE INGRESSO DOS NOVOS ALUNOS

1. 日時 Data 平成17年 4月 6日
Ano Mes Dia

2. 場所 Local 学校の体育館 Ginasio de esporte de nossa escola

3. 日程 Horarios:

① 受付 INSCRICAO 9:00~9:10

お子さまの学級をお確かめください。

Logo apos subir a escada e confirmar a classe, carteira e seguir para a cerimonia.

② 入場 ENTRADA 9:30

③ 入学式 CERIMONIA DE INGRESSO DOS NOVOS ALUNOS

9:30~10:00

④ 学級活動 HORARIOS DAS ATIVIDADES 10:00~11:00

担任の話、教科書配布

Apresentacao do professor responsavel, distribuicao dos materiais didaticos.

⑤ 下校 VOLTA A CASA 11:00ごろ

親子で通学路を下校していただきます。

Voltara junto com os pais pelo trajeto de vinda e volta.

4. 備考 OUTROS:

1 受付を通りましたら、お子様は教室に入ります。Apos a inscricao, o aluno ira para classe.

6年生の係の児童が案内します。 Os veteranos do 6serie irao orienta-los.

保護者の方は体育館でお待ちいただきますが、教室の方に向いていただいても結構です。

Os pais ou responsaveis irao para o ginasio de esportes. Se tiver horario disponivel podem observar as classes.

2 お子様には、上ぐつ、体育館シューズを持たせてください。

Levar a sapatilha e o tenis para a crianca.

保護者の方も上ばきをご用意ください。 Levar chinelo (SURIPA) para os pais.

3 教科書、学用品などを配布しますので、袋等をご用意ください。

Distribuiremos os livros escolares, cadernos e materiais escolares, depois da cerimonia. Trazer a sacola para levar os materiais para sua casa.

4 学校への行き帰りは、お子さまとっしょに通学路の安全を確かめながら、徒歩でお願いします。

Favor caminhar com seu filho ate na escola. Durante o percurso, verificar a existencia de locais perigosos e alertar a crianca.

5 始業式は、4月7日で、8時25分始業です。この日から、通学班ごとに登校します。

Cerimonia do inicio do 1periodo : Dia 7 de abril 8:25 hs.

Vir com o grupo estabelecido em forma de fila, somente as crianas.

入学式の案内(スペイン語)

Ceremonia de DOS nuevos estudiantes de entrada

- 日時 **平成17年 4月 6日**
Fecha **Año Mes Día**
- 場所 Local **学校の体育館 Gimnasio del deporte de nuestra escuela**
- 日程 Cada hora:
 - 受付 Registro **9:00~9:10**
お子さまの学級をお確かめください。 Por lo tanto después subir por la escalera y confirmar las clase, billetera y seguir para la ceremonia.
 - 入場 Entrada **9:30**
 - 入学式 Ceremonia de DOS nuevos estudiantes de entrada **9:30~10:00**
 - 学級活動 Programas de las actividades **10:00~11:00**
担任の話、教科書配布 La presentación del profesor responsable, la distribución de los materiales didácticos.
 - 下校 Gire la Cámara **11:00ごろ**
親子で通学路を下校していただきます。
Había regresado con los padres para el itinerario de llegada y la curva.
- 備考 Otro:
 - 受付を通りましたら、お子様は教室に入ります。
Después del registro, el estudiante enfadar para la clase.
6年生の係の児童が案内します。 El veterano del 6oserie go guiar ellos.
保護者の方は体育館でお待ちいただきますが、教室の方に出向いていただいても結構です。
Los padres o la voluntad responsable van al gimnasio de deportes.Si él / ella tienen programa disponible poder observar las clases.
 - お子さまには、上ぐつ、体育館シューズを持たせてください。
Para tomar el zapato y el tenis por el niño.
保護者の方も上ばきをご用意ください。 Para tomar pantufla (SURIPA) por los padres.
 - 教科書、学用品などを配布しますので、袋等をご用意ください。
Distribuiremos los libros de la escuela, las libretas y materiales de la escuela,después de la ceremonia. Para traer la bolsa para llevar los materiales a su casa su.
 - 学校への行き帰りは、お子さまとしっかり通学路の安全を確かめながら、徒歩でお願いします。
Tratar con favoritismo para caminar con su hijo su a quien empata en la escuela.
Durante el curso, verificar la existencia de lugares peligrosos y alertar al niño.
 - 始業式は、4月 7日、8時25分始業です。この日から、通学班ごとに登校します。
La ceremonia de la i comienza del 1periodo: Day. de hs de April **8:25**.
Para venir con el grupo establecido en la forma de línea, solamente los niños.